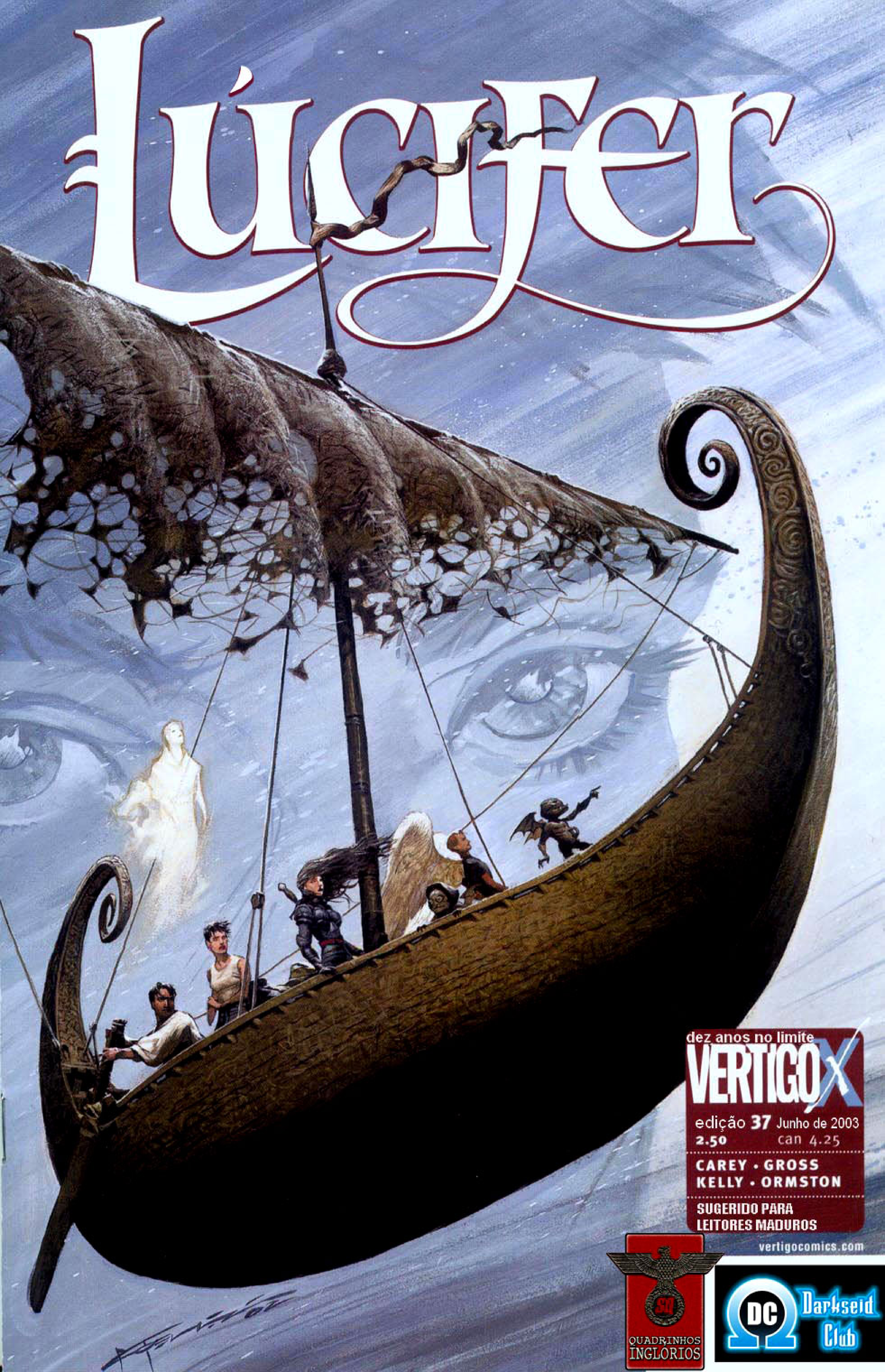
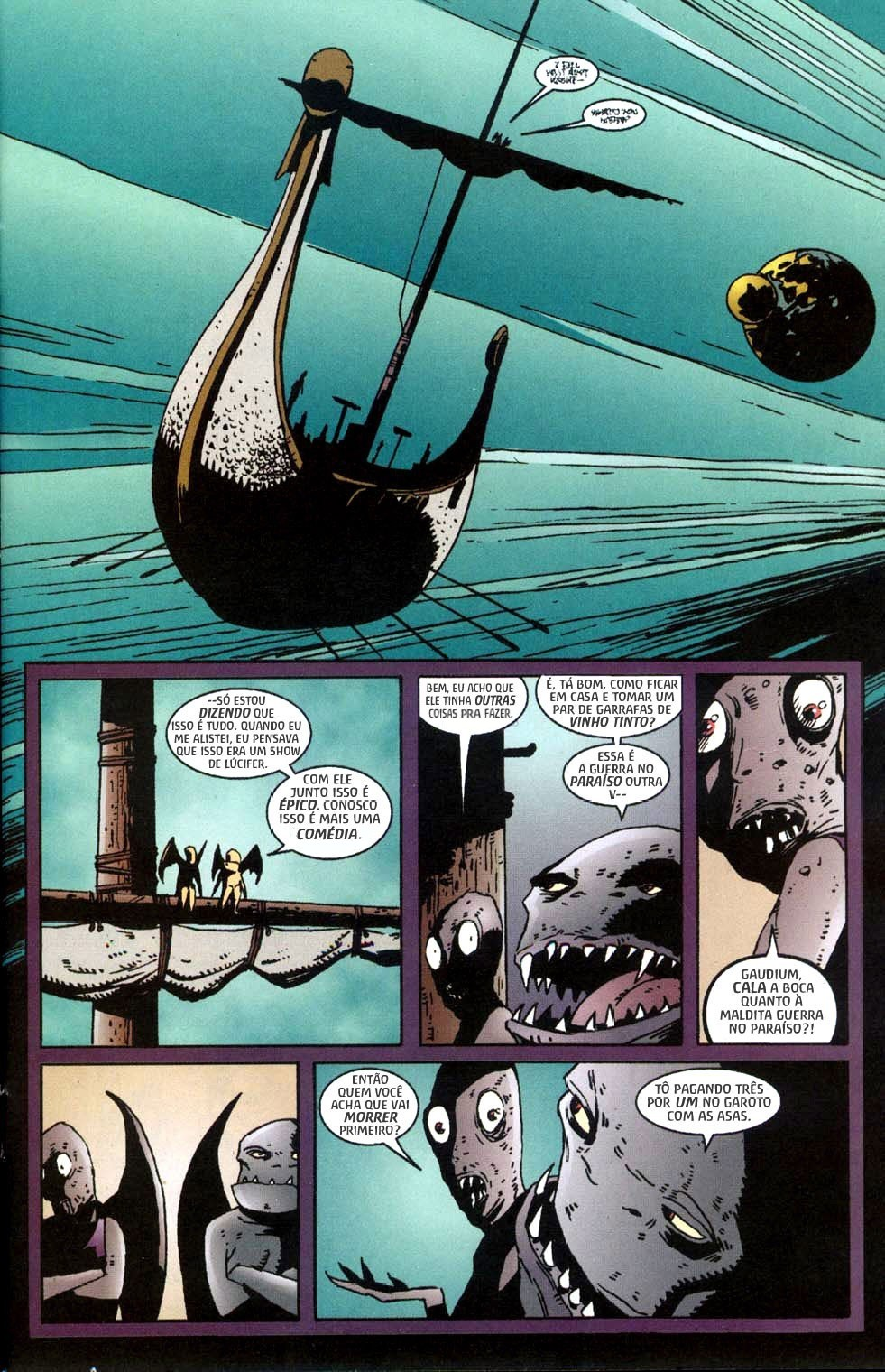

Lúcifer
dez anos no limite
VERTIGO X
edição 37 Junho de 2003
2.50
can 4.25
CAREY • GROSS
KELLY • ORMSTON
SUGERIDO PARA
LEITORES MADUROS
vertigocomics.com
QUADRINHOS INGLORIOS
DC
Darkseid Club

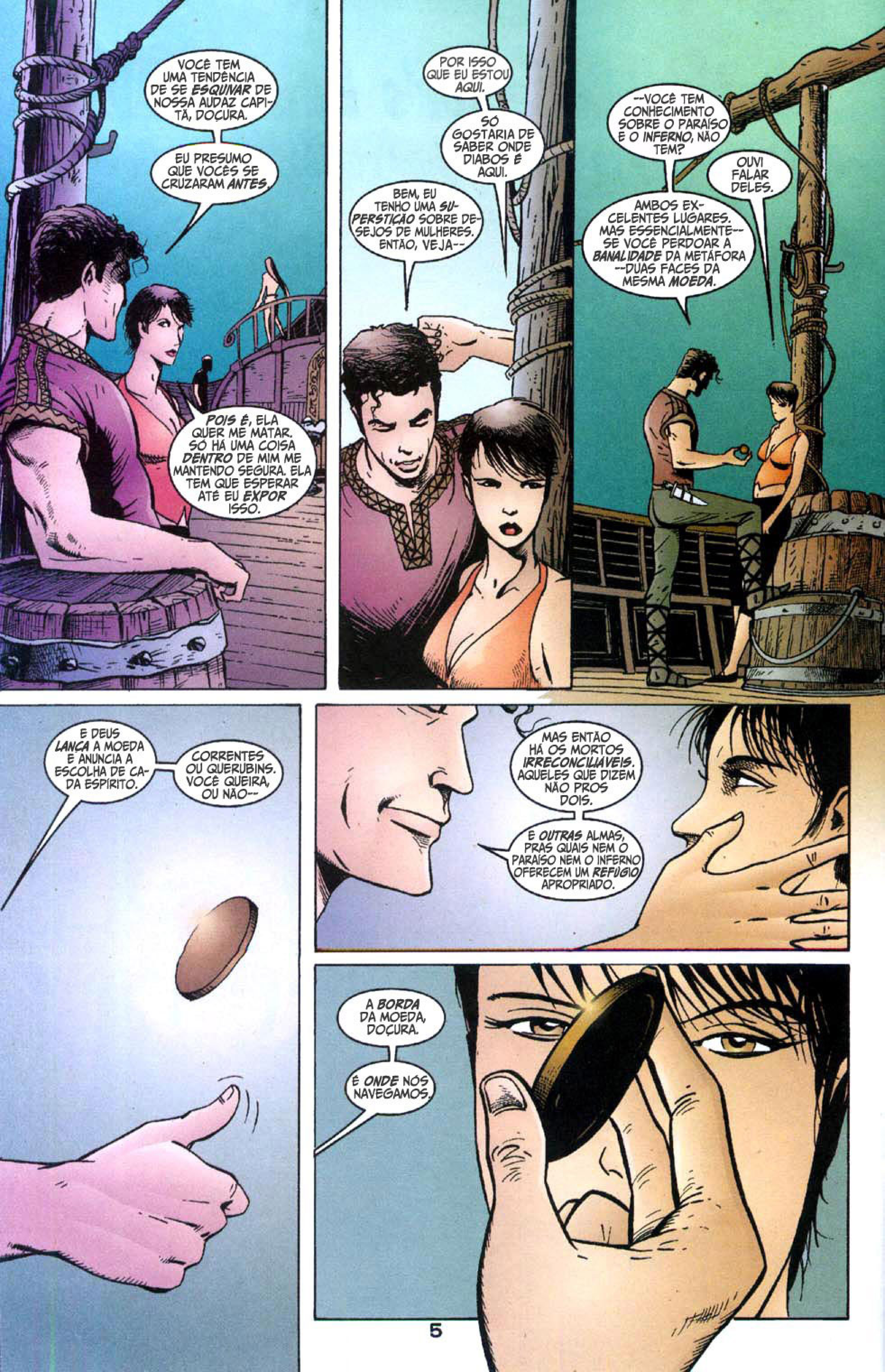


--SÓ ESTOU DIZENDO QUE ISSO É TUDO. QUANDO EU ME ALISTEI, EU PENSAVA QUE ISSO ERA UM SHOW DE LÚCIFER.
COM ELE JUNTO ISSO É ÉPICO. CONOSCO ISSO É MAIS UMA COMÉDIA.
BEM, EU ACHO QUE ELE TINHA OUTRAS COISAS PRA FAZER.
É, TÁ BOM. COMO FICAR EM CASA E TOMAR UM PAR DE GARRAFAS DE VINHO TINTO?
ESSA É A GUERRA NO PARAÍSO OUTRA V--
GAUDIUM, CALA A BOCA QUANTO À MALDITA GUERRA NO PARAÍSO?!
ENTÃO QUEM VOCÊ ACHA QUE VAI MORRER PRIMEIRO?
TÔ PAGANDO TRÊS POR UM NO GAROTO COM AS ASAS.

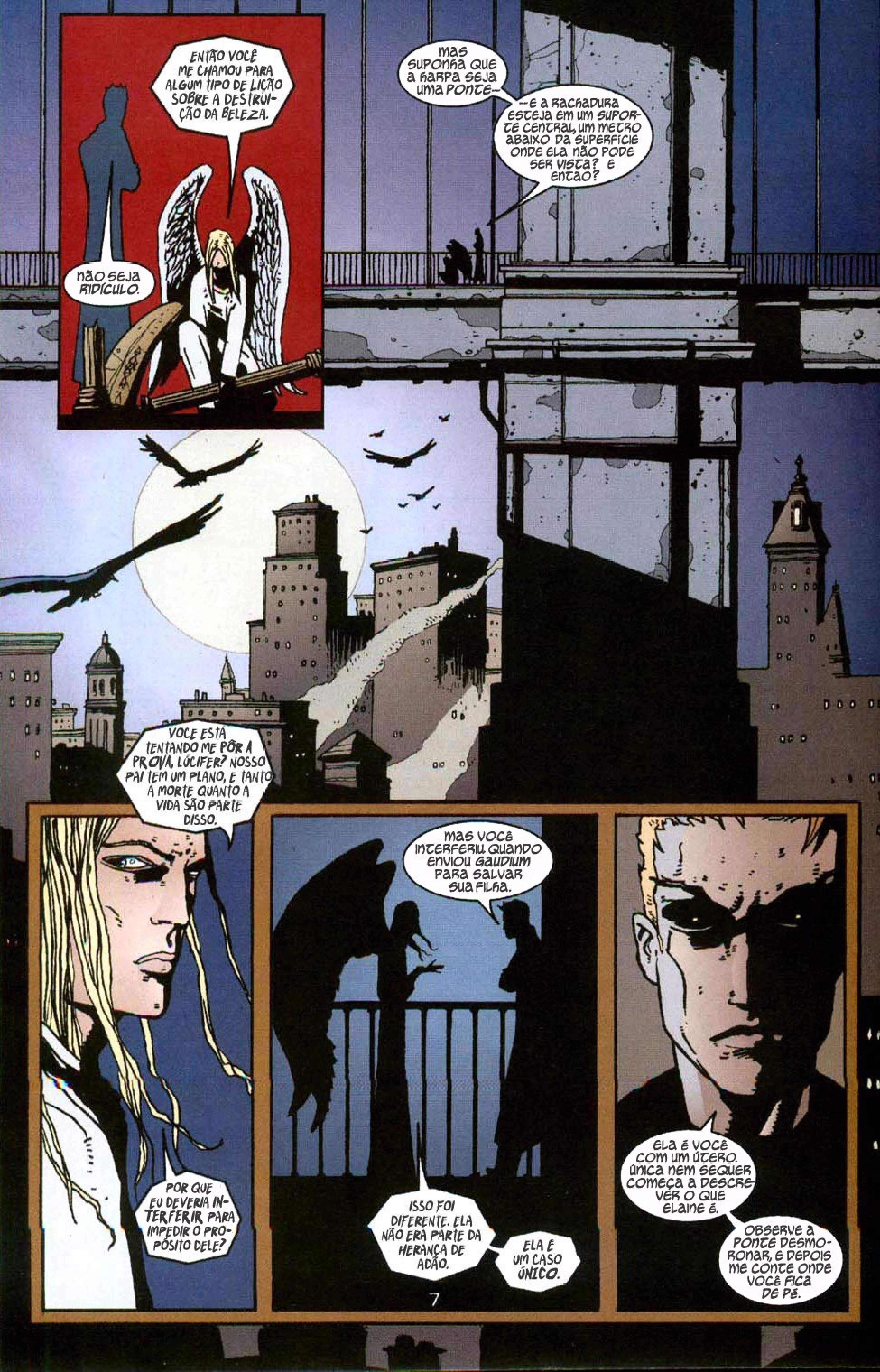
NÓS PRECISAMOS SABER PRA ONDE ESTAMOS INDO.
E SÓ EXISTE UMA MANEIRA DE DESCOBRIR ISSO.
EU SEI, EU SEI. EU SÓ ESTOU ASSUSTADO, SÓ ISSO.
OUTRA PESSOA NÃO PODERIA--?
NÃO. NINGUÉM MAIS.
O RESTANTE DA TRIPULAÇÃO TEM OUTRAS FUNÇÕES. VOCÊ É TOTALMENTE DISPENSÁVEL EXCETO POR ISSO.
EU TENHO QUE AMEAÇAR VOCÊ?
NÃO, EU ENTENDI O RECADO.
OBRIGADO POR SUA BRUTAL HONESTIDADE.

OH
FU
KKKKHHHHHHHHH!
NAGLFAR
PARTE 2 DE 3 A VIAGEM REMOTA
CYBERPIMENTA
TRADUÇÃO
CARFRANGS
LETRAS
TCHELONGATTI
REVISÃO
MIKE CAREY ESCRITOR
PETER GROSS, RYAN KELLY & DEAN ORMSTON ARTISTAS
DANIEL VOZZO CORES E SEPARAÇÕES
CHRISTOPHER MOELLER CAPA
MARIAH HUEHNER EDITORA ASSISTENTE
SHELLY BOND EDITORA
BASEADOS NOS PERSONAGENS CRIADOS POR GAIMAN, KIETH E GRIENBERG
E AGORA, QUERIDA--
O QUE NÓS, SENHORAS HÁ MUITO MORTAS, PODEMOS FAZER PELA SERVA DO DEMÔNIO?
VOCÊS PODEM ME DIZER ONDE ELAINE BELLOC ESTÁ.
SE SOUBEREM.

ONDE NOSSA LAINIE ESTÁ?
ELA MORREU, BONECA. AO DAR AO SEU SENHOR SUA VIDA DE VOLTA.
ASSIM NÓS NÃO DEVEMOS A ELE NENHUM FAVOR. NENHUM FAVOR MESMO.
MAS ELE DEVE UM A ELA. E ELE DECIDIU PAGAR.
SIM, POR PURO AMOR, SEM DÚVIDA?
E NÃO POR CAUSA DE NENHUM ESQUEMA QUE AINDA INCLUA ELA?
O ESPÍRITO DELA ESTÁ À SUA FRENTE. UM LONGO CAMINHO DE DISTÂNCIA. E LONGE DO PORTO.
FALE CONOSCO DE NOVO, QUANDO VOCÊ ESTIVER MAIS PERTO.
E ENQUANTO ISSO--
--NÓS PENSAREMOS A RESPEITO DE CONFIAR OU NÃO EM VOCÊ.
VOCÊ ESTÁ B... BEM, SENHOR EASTERMAN?
EU TÔ MORTO.
VOCÊ ESTAVA LÁ, LEMBRA? VOCÊ ATÉ AJUDOU UM POUCO.

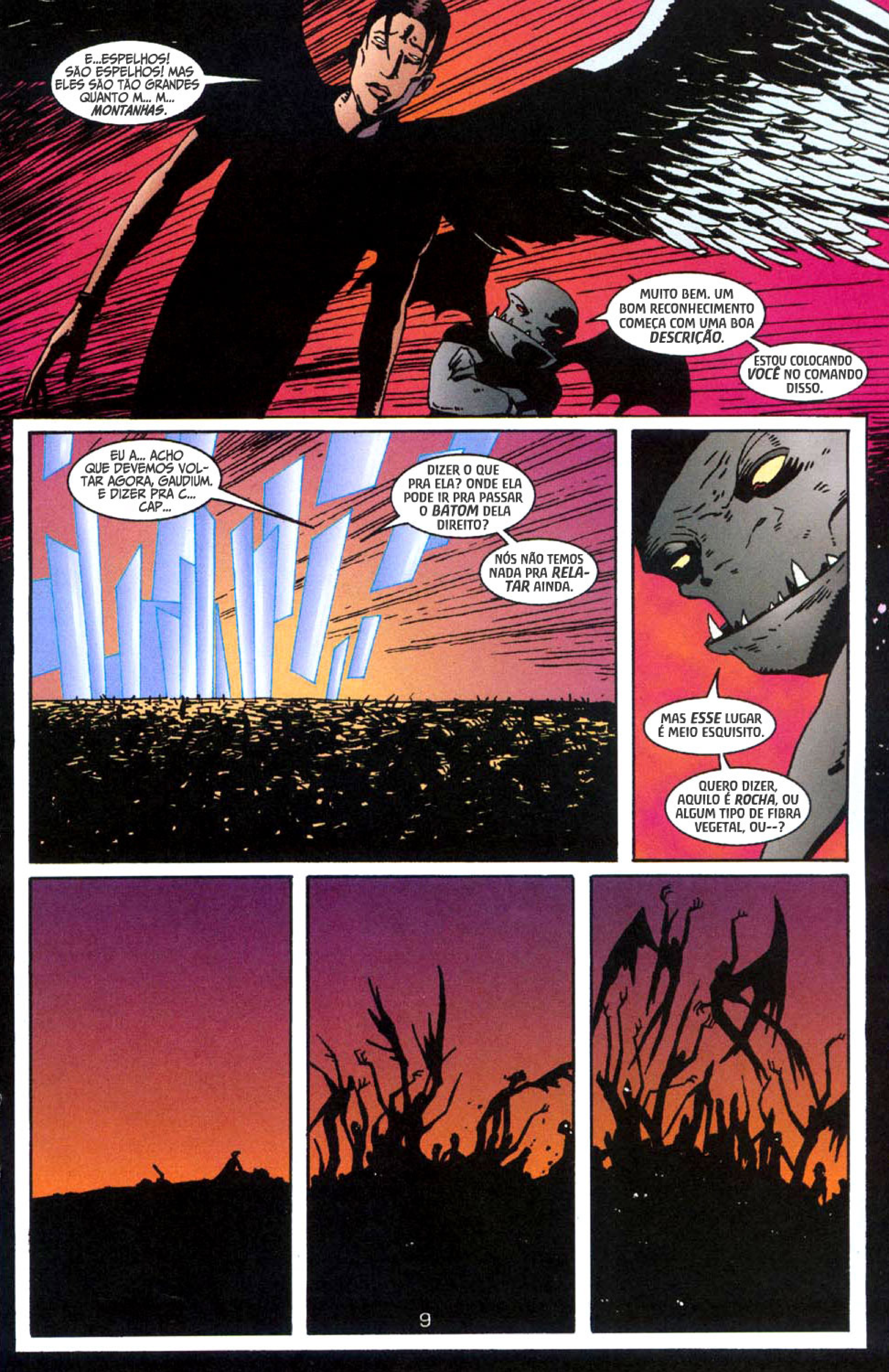

VOCÊ TEM UMA TENDÊNCIA DE SE ESQUIVAR DE NOSSA AUDAZ CAPITÃ, DOÇURA.
EU PRESUMO QUE VOCÊS SE CRUZARAM ANTES.
POIS É, ELA QUER ME MATAR. SÓ HÁ UMA COISA DENTRO DE MIM ME MANTENDO SEGURA. ELA TEM QUE ESPERAR ATÉ EU EXPOR ISSO.
POR ISSO QUE EU ESTOU AQUI.
SÓ GOSTARIA DE SABER ONDE DIABOS É AQUI.
BEM, EU TENHO UMA SUPERSTIÇÃO SOBRE DESEJOS DE MULHERES. ENTÃO, VEJA--
--VOCÊ TEM CONHECIMENTO SOBRE O PARAÍSO E O INFERNO, NÃO TEM?
OUVI FALAR DELES.
AMBOS EXCELENTES LUGARES. MAS ESSENCIALMENTE-- SE VOCÊ PERDOAR A BANALIDADE DA METÁFORA --DUAS FACES DA MESMA MOEDA.
E DEUS LANÇA A MOEDA E ANUNCIA A ESCOLHA DE CADA ESPÍRITO.
CORRENTES OU QUERUBINS. VOCÊ QUEIRA, OU NÃO--
MAS ENTÃO HÁ OS MORTOS IRRECONCILIÁVEIS. AQUELES QUE DIZEM NÃO PROS DOIS.
E OUTRAS ALMAS, PRAS QUAIS NEM O PARAÍSO NEM O INFERNO OFERECEM UM REFÚGIO APROPRIADO.
A BORDA DA MOEDA, DOÇURA.
É ONDE NÓS NAVEGAMOS.

O MUSEU INSEL, BERLIN
IRMÃO...
...SEU GOSTO PELA IRONIA ESTÁ SE TORNANDO TANTO ÓBVIO QUANTO OPRESSIVO.
IRONIA? OH, VOCÊ QUER DIZER ANJOS E HARPAS?
ENGRAÇADO. EU REALMENTE NÃO TINHA PENSADO NISSO.
ENTÃO POR QUE ME CHAMOU AQUI? HÁ NOVIDADES?
AINDA NÃO. MAS EU QUERIA QUE VOCÊ VISSE UMA COISA.
CHRISTIAN HAARNACK FEZ ISSO EM 1785.
ENTÃO, POUCO ANTES DOS ALIADOS TOMAREM BERLIM EM 1945, UMA GRANADA EXPLODIU CONTRA O MURO DO SUL E FEZ ESSA RACHADURA NO REVESTIMENTO, AQUI.
EU SEMPRE PENSO EM VOCÊ QUANDO EU PENSO EM HARPAS. ELAS PRODUZEM UM SOM SUAVE ENQUANTO O PRÓPRIO ESTRESSE INTERNO DELAS AS RASGAM POR DENTRO LENTAMENTE.
APENAS UMA RACHADURA, DE UM DÉCIMO DE UMA POLEGADA.
E CINQUENTA ANOS DEPOIS --
CRASH
--AQUI ESTAMOS NÓS.



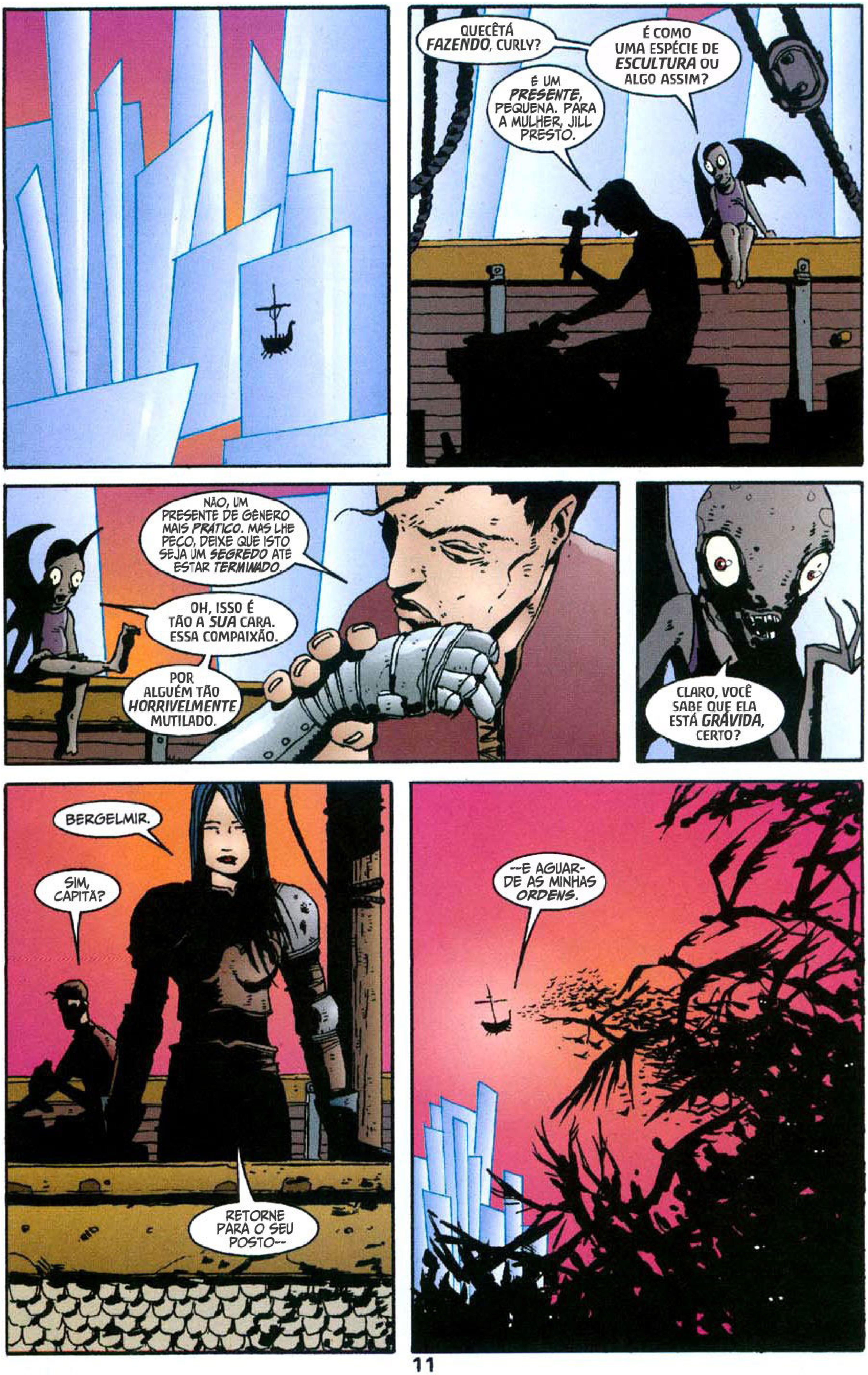
ENTÃO VOCÊ ME CHAMOU PARA ALGUM TIPO DE LIÇÃO SOBRE A DESTRUIÇÃO DA BELEZA.
NÃO SEJA RIDÍCULO.
MAS SUPONHA QUE A HARPA SEJA UMA PONTE--
--E A RACHADURA ESTEJA EM UM SUPORTE CENTRAL, UM METRO ABAIXO DA SUPERFÍCIE ONDE ELA NÃO PODE SER VISTA? E ENTÃO?
VOCÊ ESTÁ TENTANDO ME PÔR À PROVA, LÚCIFER? NOSSO PAI TEM UM PLANO, E TANTO A MORTE QUANTO A VIDA SÃO PARTE DISSO.
POR QUE EU DEVERIA INTERFERIR PARA IMPEDIR O PROPÓSITO DELE?
MAS VOCÊ INTERFERIU QUANDO ENVIOU GAUDIUM PARA SALVAR SUA FILHA.
ISSO FOI DIFERENTE. ELA NÃO ERA PARTE DA HERANÇA DE ADÃO.
ELA É UM CASO ÚNICO.
ELA É VOCÊ COM UM ÚTERO. ÚNICA NEM SEQUER COMEÇA A DESCREVER O QUE ELAINE É.
OBSERVE A PONTE DESMORONAR, E DEPOIS ME CONTE ONDE VOCÊ FICA DE PÉ.

E...E... EU?
TODOS NÓS TEREMOS NOSSA VEZ. E, SIM.
DESSA VEZ, É VOCÊ, CAL.
PEGUE UM DOS DIABRETES TAMBÉM. EU QUERO SABER TUDO QUE VOCÊ PUDER ME CONTAR A RESPEITO DO TERRENO À FRENTE.
SENDO O QUE ELES SÃO, ELES PODEM VER ALGO QUE VOCÊ DEIXARIA PASSAR.
O QUÊ, TIPO UMA LOJA DE LICOR? NÃO IMPORTA. VOCÊ JÁ FEZ ISSO ANTES, CERTO?
N...NÃO. PRA SER HONESTO, NÃO EXISTEM M...M...MUITAS COISAS QUE EU JÁ TENHA FEITO ANTES.
BEM, QUANDO EU FIZER ZIG,FAÇA ZIG, E ZAG QUANDO EU FIZER ZAG.
ORA, ISSO É O QUE CHAMAMOS DE "TERRENO ACIDENTADO".
VOCÊ PROVAVELMENTE TERÁ SURPRESAS DESAGRADÁVEIS PORQUE VOCÊ NEM SEMPRE CONSEGUE VER O QUE ESTÁ POR VIR.
PORÉM, MESMO DIZENDO ISSO--
--SEMPRE EXISTIRÃO ALGUMAS COISAS QUE MEIO QUE SALTAM DIRETO EM CIMA DE VOCÊ.



E...ESPELHOS! SÃO ESPELHOS! MAS ELES SÃO TÃO GRANDES QUANTO M... M... *MONTANHAS*.
MUITO BEM. UM BOM RECONHECIMENTO COMEÇA COM UMA BOA *DESCRIÇÃO*.
ESTOU COLOCANDO *VOCÊ* NO COMANDO DISSO.
EU A... ACHO QUE DEVEMOS VOLTAR AGORA, GAUDIUM. E DIZER PRA C... CAP...
DIZER O QUE PRA ELA? ONDE ELA PODE IR PRA PASSAR O *BATOM* DELA DIREITO?
NÓS NÃO TEMOS NADA PRA *RELATAR* AINDA.
MAS *ESSE* LUGAR É MEIO ESQUISITO.
QUERO DIZER, AQUILO É *ROCHA*, OU ALGUM TIPO DE FIBRA VEGETAL, OU--?

AH, MERDA.

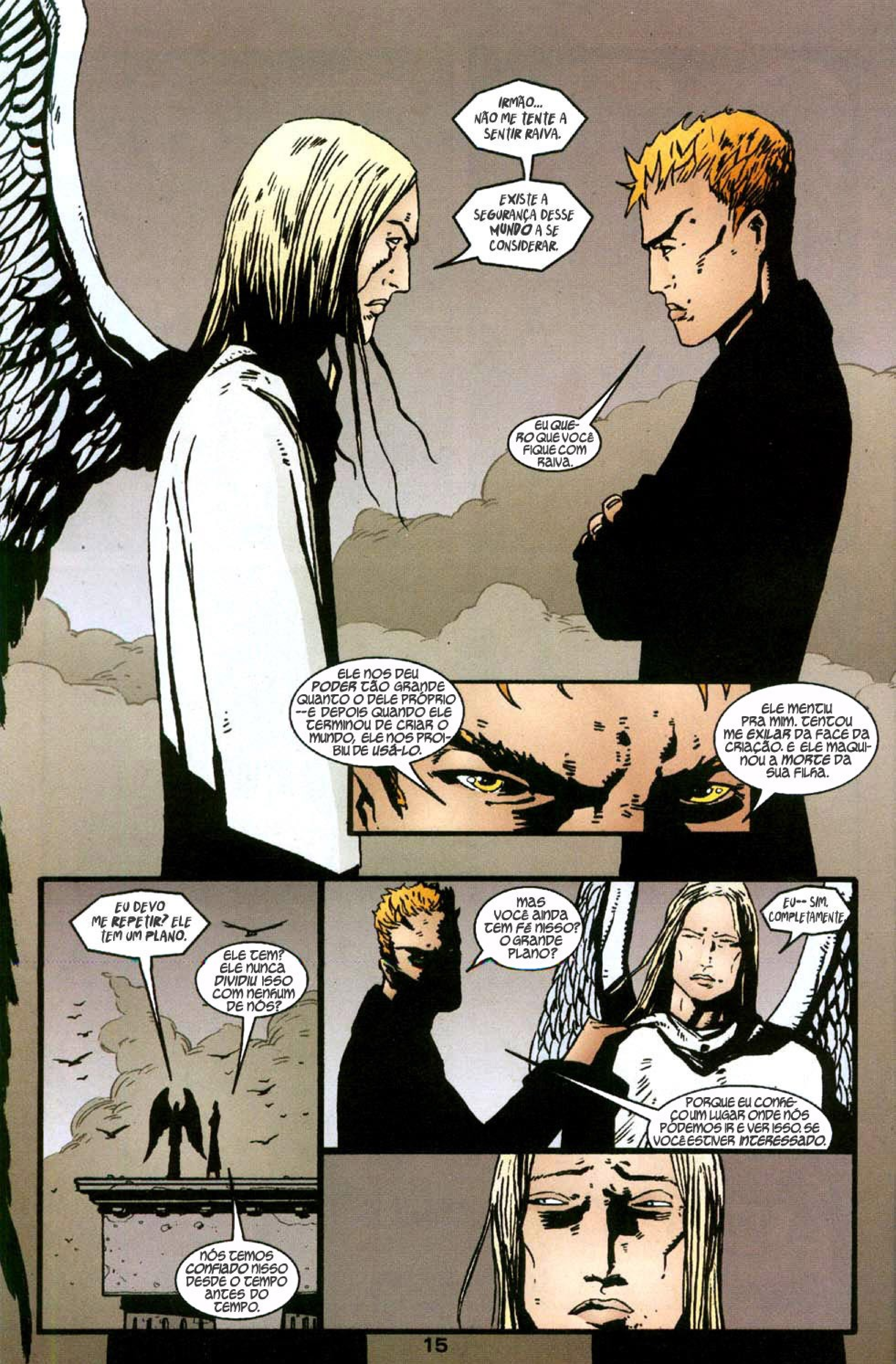


QUECÊTÁ FAZENDO, CURLY?
É COMO UMA ESPÉCIE DE ESCULTURA OU ALGO ASSIM?
É UM PRESENTE, PEQUENA. PARA A MULHER, JILL PRESTO.
NÃO, UM PRESENTE DE GÊNERO MAIS PRÁTICO. MAS LHE PEÇO, DEIXE QUE ISTO SEJA UM SEGREDO ATÉ ESTAR TERMINADO.
OH, ISSO É TÃO A SUA CARA. ESSA COMPAIXÃO.
POR ALGUÉM TÃO HORRIVELMENTE MUTILADO.
CLARO, VOCÊ SABE QUE ELA ESTÁ GRÁVIDA, CERTO?
BERGELMIR.
SIM, CAPITÃ?
RETORNE PARA O SEU POSTO--
--E AGUARDE AS MINHAS ORDENS.

HUH! HUF! NÓS TENTAMOS LEVAR ELES PRA *LONGE*, MAS ELES RUMARAM DIRETO PRA EMBARCAÇÃO.
ONDE ESTÁ O *GAROTO*? ELE VOLTOU BEM?
TEM *ARCOS* NO CONVÉS. PEGUEM ELES.
CAPITÃ, EU *AGUARDO* SUAS ORDENS.
NÃO TIRE SUAS *MÃOS* DESSE LEME.
E FAÇA OS REMADORES *DOBRAREM* O RITMO.
NOS CONDUZAM PARA *LONGE* DELES.

CHOOM
BELEZA, FILHOS DUMA PUTA! EU ESTOU ARMADO E SOU PERIGOSO!
ELES SIMPLESMENTE SE DESPEDAÇAM!
QUE RAIOS É ISSO?
ISSO FEDE A UMA DISTRAÇÃO.

O NAGLFAR CARREGA COM ELE CADA ITEM DE ASSUNTOS INACABADOS QUE EU PUDE IMAGINAR.
EU QUERIA ESTAR LIVRE DE ESTORVOS. LIVRE PARA PLANEJAR.
SE VOCÊ FOSSE MORRER UM DIA, ESSE SERIA UM BOM EPITÁFIO PRA VOCÊ.
SARCASMO? É UMA NOVA CARACTERÍSTICA SUA, IRMÃO.
LÚCIFER, EU SOU GRATO PELA SUA BUSCA PELO ESPÍRITO DA MINHA FILHA. MAS EU TEREI QUE SER DIRETO.
NÃO ME RONDE COMO UM ANIMAL COM MEDO DA LUZ.
EU ESTAVA RONDANDO? EU MERAMENTE LHE PEDI QUE DECLARASSE SUA POSIÇÃO, APENAS ISSO.
EU PERMANEÇO ONDE EU SEMPRE ESTIVE.
EU NÃO VOU LUTAR CONTRA NOSSO PAI. E EU NÃO AJUDAREI VOCÊ A SE TORNAR ELE.
SMACK!



IRMÃO... NÃO ME TENTE A SENTIR RAIVA.
EXISTE A SEGURANÇA DESSE MUNDO A SE CONSIDERAR.
EU QUERO QUE VOCÊ FIQUE COM RAIVA.
ELE NOS DEU PODER TÃO GRANDE QUANTO O DELE PRÓPRIO --E DEPOIS QUANDO ELE TERMINOU DE CRIAR O MUNDO, ELE NOS PROIBIU DE USÁ-LO.
ELE MENTIU PRA MIM. TENTOU ME EXILAR DA FACE DA CRIAÇÃO. E ELE MAQUINOU A MORTE DA SUA FILHA.
EU DEVO ME REPETIR? ELE TEM UM PLANO.
ELE TEM? ELE NUNCA DIVIDIU ISSO COM NENHUM DE NÓS?
NÓS TEMOS CONFIADO NISSO DESDE O TEMPO ANTES DO TEMPO.
MAS VOCÊ AINDA TEM FÉ NISSO? O GRANDE PLANO?
EU-- SIM. COMPLETAMENTE.
PORQUE EU CONHEÇO UM LUGAR ONDE NÓS PODEMOS IR E VER ISSO. SE VOCÊ ESTIVER INTERESSADO.

QUE É--?
QUE É ISSO?
--ISSO--?
CERTO, ELAINE. QUANDO UM COELHINHO MORRE, ELE MEIO QUE--
VAI PRO CÉU?
NÃO. MAS UMA PARTE DELE CONTINUA VIVA DENTRO DA SUA CABEÇA.
UMA FACA. UMA FACA COM A LÂMINA SERRILHADA E UMA EMPUNHADURA DE BORRACHA ANTIDERRAPANTE.
POR QUE ELA ESTAVA CARREGANDO ISSO? PARA FAZER SUAS UNHAS?
UHHHHHHH!

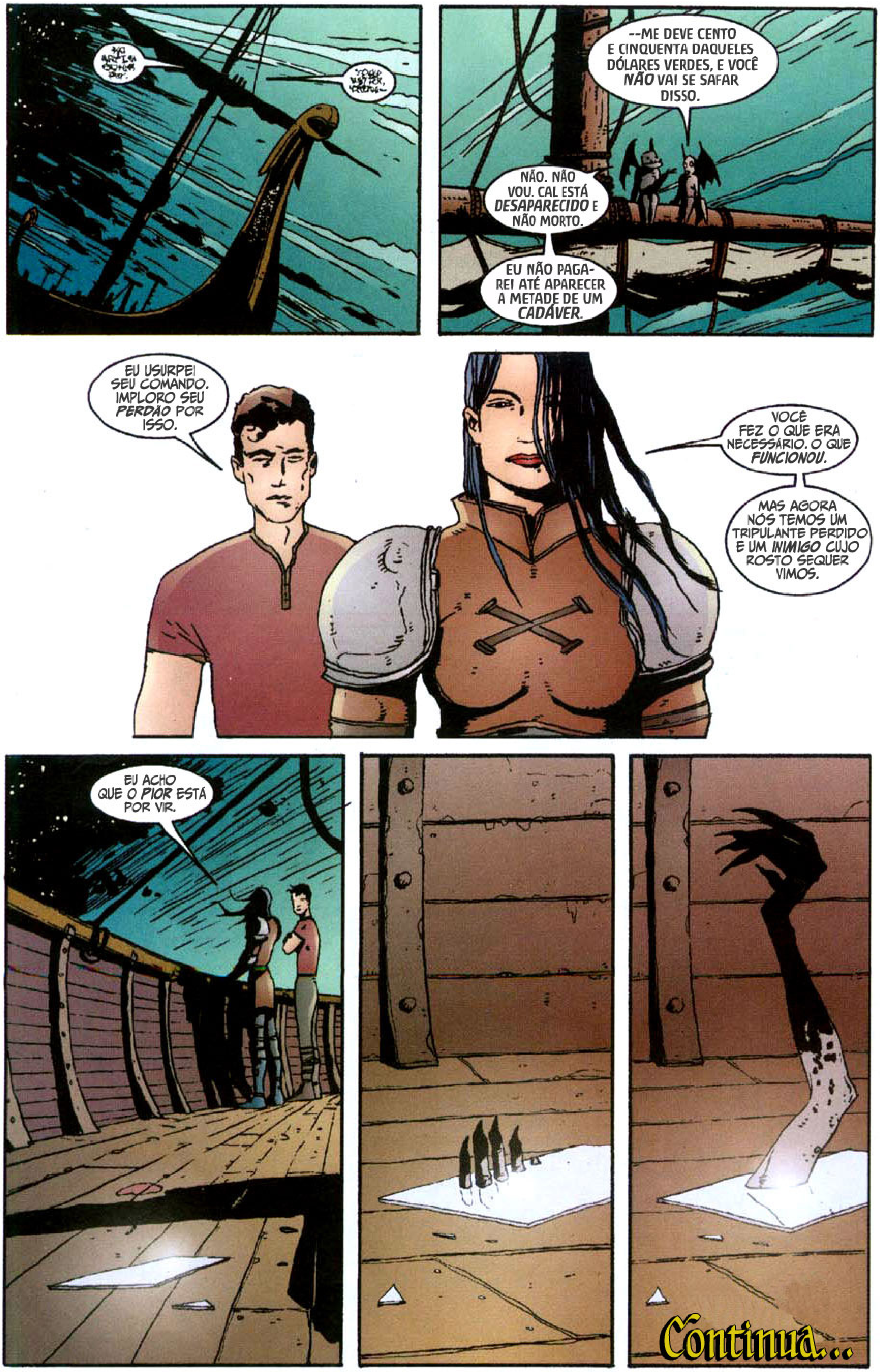
KRESCHHH
TISCH
TISCH
TISCH
ELES ESTÃO MORRENDO. EU PENSEI-- EU PENSEI QUE ELES IRIAM NOS ATACAR.
VOCÊ NÃO SENTE ESSA LUZ QUEIMANDO DENTRO DA SUA MENTE?
ESSE É UM ATAQUE SUICIDA.

MUITO BEM, EU VEJO O TRUQUE, E COMO É FEITO.

BERGELMIR.
LEVE-NOS PRA CIMA. O MAIS ALTO QUE PUDER IR. NÓS PRECISAMOS--
THUCK
CURLY? O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO CONOSCO?
NÃO CONSIGO--
--NÃO CONSIGO PENSAR--
NÃO LUTE, PEQUENINA.
É A MORTE OU SOU EU.

SENTE-SE DEVAGAR, TIMONEIRO. TÃO DEVAGAR QUANTO UMA SOMBRA CRUZANDO UM RELÓGIO SOLAR.
E EXPLIQUE PRA MIM PORQUE EU NÃO DEVERIA MATAR VOCÊ.
PORQUE NÓS AINDA ESTAMOS VIVOS, CAPITÃ.
AGORA ESSA É UMA RAZÃO QUE ME VÊM À MENTE.
E NOSSA SOBREVIVÊNCIA DEPENDIA DE VOCÊ NOS ATACANDO?
VOCÊ SENTIU A FORÇA DAQUELAS MEMÓRIAS, DAQUELAS VIDAS.
A FORÇA DA MARÉ DELES. CHICOTEANDO NOSSAS MENTES COMO ESPUMA E FARRAPOS.
EU DIGO PRA AMARRARMOS ELE LÁ EM CIMA. TEMOS BASTANTE CORDA.
SILÊNCIO, DIABRETE.
O QUE ACONTECEU ENTÃO?
20

EU CREIO QUE OS ESPELHOS CONTINHAM OUTROS UNIVERSOS, OUTRAS CRIAÇÕES. REJEITADAS, TALVEZ.
CONTINUE.
E QUE AQUELES MONSTROS ALADOS VOAVAM PERTO DELES COM INTUITO DE ACORDÁ-LOS, PARA PERSUADI-LOS A ABRIREM-SE.
CADA UNIVERSO QUANDO SE DESDOBRAVA EXERCIA UMA PRESSÃO SOBRE NOSSAS MENTES E ALMAS.
A TENSÃO ENTRE ESSAS PRESSÕES EM ÚLTIMA ANÁLISE SE PROVARIA FATAL.
E PENSEI QUE A INCONSCIÊNCIA PODERIA ANULAR OU PELO MENOS DESACELERAR O EFEITO.
ENTÃO VOCÊ-- VOCÊ SALVOU A TODOS NÓS.
BATENDO NOS NOSSOS CRÂNIOS COM UM TOCO DE MADEIRA?
GRANDE PLANO.
BEM, EU USEI UM FEITIÇO PRIMEIRO. MAS ALGUNS DE VOCÊS NÃO FORAM SUSCETÍVEIS.
EU PENSEI QUE A MADEIRA ERA UMA IMPROVISAÇÃO INSPIRADA.
UM POUCO DE GRATIDÃO SERIA APROPRIADO.


--ME DEVE CENTO E CINQUENTA DAQUELES DÓLARES VERDES, E VOCÊ NÃO VAI SE SAFAR DISSO.
NÃO. NÃO VOU. CAL ESTÁ DESAPARECIDO E NÃO MORTO.
EU NÃO PAGAREI ATÉ APARECER A METADE DE UM CADÁVER.
EU USURPEI SEU COMANDO. IMPLORO SEU PERDÃO POR ISSO.
VOCÊ FEZ O QUE ERA NECESSÁRIO. O QUE FUNCIONOU.
MAS AGORA NÓS TEMOS UM TRIPULANTE PERDIDO E UM INIMIGO CUJO ROSTO SEQUER VIMOS.
EU ACHO QUE O PIOR ESTÁ POR VIR.
Continua...